

«ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ»

 ORIENTALIA®

**RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Studies
St. Petersburg Branch**

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт востоковедения
Санкт-Петербургский филиал**

G. H. Kaplan

Г. Х. Каплан

**A SKETCH
OF AKKADIAN GRAMMAR**

**ОЧЕРК ГРАММАТИКИ
АККАДСКОГО ЯЗЫКА**



**St. Petersburg
2006**



**Санкт-Петербург
2006**

УДК 415.3=921
ББК Ш 161.113-022

Утверждено к печати Ученым советом
Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН

Г. Х. Каплан. Очерк грамматики аккадского языка. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2006. — 224 с. (Orientalia)

К 20 Аккадский язык, древнейший из известных семитских языков, образующих семитскую ветвь афразийской семьи языков известен по многочисленным письменным памятникам (количество текстов исчисляется сотнями тысяч и продолжает увеличиваться по мере развертывания археологических работ), относящимся к середине 3-го тыс. до н. э.—началу н. э.

Аккадские тексты являются основным источником наших сведений о таких государствах на территории Месопотамии, как Аккад, Вавилония и Ассирия. Аккадским как письменным языком многие столетия пользовались и в других государствах Древнего Востока: в Мари, Эламе, Нузи, Митанни, Угарите, Эмаре, Алалахе, Хеттском царстве, Урарту и др. В середине 2-го тыс. до н. э. значение аккадского языка как языка международного общения было особенно велико.

Во Введении к работе даются общие сведения о родственных связях аккадского языка, об истории его развития и о письме, которым записаны аккадские тексты. Далее идут разделы «Фонология», «Морфология», «Синтаксис», «Парадигмы». Прилагается индекс аккадских фонем и морфем, а также индекс шумерограмм.

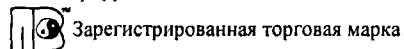
Данный очерк представляет собой наиболее полное описание грамматики аккадского языка на русском языке и может быть полезен как для изучающих аккадский язык, так и для всех интересующихся семитскими языками.

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения издательства.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval systems or transmitted in any form or by any means: electronic, magnetic tape, mechanical, photocopying, recording or otherwise without permission in writing form of the publishing house.



© Санкт-Петербургский филиал Института востоковедения РАН, 2006
© «Петербургское Востоковедение», 2006



Оглавление

Введение (§ 1—4)

§ 1. Родственные связи аккадского языка	11
§ 2. История развития аккадского языка	13
§ 3. Письмо	17
§ 4. Избранная библиография	22

I. Фонология (§ 5—25)

§ 5. Фонологический состав	23
--------------------------------------	----

Комбинаторное изменение звуков (§ 6—23)

Гласные (§ 6—11)

§ 6. Изменение гласных под влиянием гласных	25
§ 7. Изменение гласных под влиянием согласных	25
§ 8. Выпадение гласных в середине слова	26
§ 9. Сокращение гласных и отпадение конечных гласных	26
§ 10. Стяжение гласных. Красис	27
§ 11. Облегчительный гласный	28

Полугласные (§ 12—13)

§ 12. Полугласный <i>w</i>	28
§ 13. Полугласный <i>j</i>	29

Согласные (§ 14—23)

§ 14. Горланный (<i>'</i>)	29
§ 15. Зубные (<i>d, t, t'</i>)	30
§ 16. Зубной носовой <i>n</i>	31
§ 17. Губные (<i>b, p</i>)	32
§ 18. Губной носовой <i>m</i>	32
§ 19. Плавные (<i>l, r</i>)	33
§ 20. Сибилянты (<i>z, s, š, š'</i>)	33
§ 21. Эмфатические (<i>t, s, q</i>)	34
§ 22. Удвоение согласных	35
§ 23. Метатеза	35

Слог и ударение (§ 24—25)

§ 24. Слог	36
§ 25. Ударение	36

II. Морфология (§ 26—99)

Местоимение (§ 26—35)

§ 26. Разряды местоимений	38
§ 27. Личные самостоятельные местоимения	38
§ 28. Личные суффиксальные местоимения	40
§ 29. Самостоятельные притяжательные местоимения	41
§ 30. Выражение возвратности и взаимности	42
§ 31. Указательные местоимения	42
§ 32. Относительное местоимение <i>жа</i>	43
§ 33. Вопросительные местоимения	44
§ 34. Неопределенные и обобщающие относительные местоимения	44
§ 35. Местоимения-числительные	46

Существительное и прилагательное (§ 36—46)

§ 36. Корни	46
§ 37. Важнейшие типы первичных и производных именных основ	47
§ 38. Род	53
§ 39. Число	54
§ 40. Статусы. Склонение имен в статусе ректуса	57
§ 41. Склонение имен в статусе конструктуса	59
§ 42. Склонение имен в статусе проминалисе	61
§ 43. Статус абсолютус	63
§ 44. Падеж на <i>-им</i> (локатив)	64
§ 45. Падеж на <i>-из</i> (терминатив)	65
§ 46. Способы выражения степеней сравнения прилагательных	66

Числительное (§ 47—50)

§ 47. Количественные числительные	66
§ 48. Порядковые числительные	69
§ 49. Дробные числительные	70
§ 50. Мультипликативные и распределительные числительные	71

Глагол (§ 51—87)

Спряжение сильного глагола (§ 51—61)

§ 51. Глагольный корень	71
§ 52. Флексия	72
§ 53. Видо-временные глагольные формы и статив (общие замечания)	73
§ 54. Статив	74
§ 55. Презенс	75
§ 56. Претерит	76
§ 57. Перфект	77
§ 58. Вентив	78
§ 59. Наклонения. Субъюнктив	79
§ 60. Формы пожелания, заверения и запрета	80
§ 61. Отглагольные имена	81

Породы (§ 62—71)

§ 62. Обзор пород	82
§ 63. Породы I ₁	83
§ 64. Породы II ₁	84
§ 65. Породы III ₁	85
§ 66. Породы IV ₁	86
§ 67. Породы I ₂	87
§ 68. Породы II ₂	88
§ 69. Породы III ₂	88
§ 70. Итеративные породы с инфиксом <i>-тап-</i>	89
§ 71. Редкие породы	90

§ 72. Глаголы с четырехсогласным корнем 91

§ 73. Сильные глаголы с фонетическими особенностями 92

Глаголы с корневым алефом (ʔ) (§ 74—76)

§ 74. Глаголы Iʔ	94
§ 75. Глаголы IIʔ	96
§ 76. Глаголы IIIʔ	97

Слабые глаголы (§ 77—86)

§ 77. Общие замечания	97
§ 78. Глаголы I _л	98
§ 79. Глаголы с одинаковыми вторым и третьим корневыми	98
§ 80. Глаголы I _w	99
§ 81. Глаголы I _j	101
§ 82. Глаголы со средним слабым корневым	101
§ 83. Глаголы с последним слабым корневым	104
§ 84. Глаголы с вдвойне и втройне слабыми корнями	106
§ 85. Неправильные глаголы	108
§ 86. Глагольные выражения	110

§ 87. Финитные глагольные формы с суффиксальными местоимениями 110

Другие части речи (§ 88—99)

§ 88. Предлоги	112
§ 89. Предложные выражения	114

Наречие (§ 90—93)

§ 90. Образование наречий	117
§ 91. Наречия места	118
§ 92. Наречия времени	120
§ 93. Наречия образа действия и причины	121
§ 94. Подчинительные союзы	122
§ 95. Сочинительные союзы	124
§ 96. Частицы, вводящие предложения, и модальные частицы	125
§ 97. Энклитические частицы	125
§ 98. Отрицание	126
§ 99. Междометие	127

III. Синтаксис (§ 100—122)

§ 100. Простое предложение	128
§ 101. Согласованное определение	132
§ 102. Приложение	133
§ 103. Генитивная конструкция	134
§ 104. Посессивная конструкция с <i>ša</i>	136
§ 105. Глагольное управление и винительный падеж	137
§ 106. Винительный падеж, выражающий различные виды обстоя- тельства	139
§ 107. Конструкции с числительными	140
Конструкции с отглагольными именами (§ 108—109)	
§ 108. Причастие	141
§ 109. Инфинитив	142
Особые виды самостоятельных и главных предложений (§ 110) 145	
Сложное предложение (§ 111—121)	
Сложносочиненное предложение (§ 111—114)	
§ 111. Виды сочинительной связи	147
§ 112. Употребление претерита и перфекта в самостоятельных и сложносочиненных предложениях	147
§ 113. Употребление сложносочиненных предложений вместо слож- ноподчиненных	148
§ 114. Условные предложения с <i>šitta</i>	149
Придаточные предложения (§ 115—121)	
§ 115. Виды придаточных предложений	151
§ 116. Относительные придаточные предложения	151
Придаточные предложения, вводимые подчинительными союзами (§ 117—121)	
§ 117. Придаточные времени	154
§ 118. Придаточные места	155
§ 119. Придаточные причинные	156
§ 120. Придаточные дополнительные	156
§ 121. Придаточные сравнительные	156
Другие типы предложений (§ 122) 157	
Важнейшие особенности основных аккадских диалектов (§ 123) 158	
Парадигмы	
Имя (I—XI)	
I. Склонение существительных мужского рода	165
II—III. Склонение существительных женского рода	165
IV. Склонение прилагательных	166
V—VI. Склонение имен с основой, оканчивающейся на гласный	166
VII—XI. Статус конструктус. Статус прономиналис	167

Глагол (XII—XXXIX)

XII. Статив	171
XIII. Презенс I ₁	171
XIV. Претерит I ₁	172
XV. Перфект I ₁ и императив/прекатив I ₁	173
XVI. Породы глаголов с трехсогласным корнем	174
XVII—XVIII. Породы глаголов с четырехсогласным корнем	175
XIX—XX. Породы I ₁ глаголов P	177
XXI—XXII. Породы глаголов P	178
XXIII. Породы глаголов IP	180
XXIV. Породы I ₁ глаголов In	180
XXV. Породы глаголов In	181
XXVI. Породы I ₁ глаголов Iw	182
XXVII. Породы I ₁ глаголов Ij	182
XXVIII. Породы глаголов Iw и Ij	183
XXIX—XXX. Породы I ₁ глаголов со средним слабым корневым	184
XXXI. Породы I ₁ и II ₁ глаголов со средним слабым корневым	185
XXXII. Породы глаголов со средним слабым корневым	185
XXXIII—XXXVI. Породы I ₁ глаголов с последним слабым корневым	187
XXXVII. Породы глаголов с последним слабым корневым	189
XXXVIII—XXXIX. Глаголы с суффиксальными местоимениями	190

Приложение

1. Индекс аккадских фонем и морфем	192
2. Индекс шумерограмм	218
3. Список сокращений	220

Памяти моих родителей
Адели Исаковны Фурманской (1916—1964, археолог-античник) и Хаима Гдалевича Каплана (1913—1944, историк, погиб на фронте Великой Отечественной войны)

Введение (§ 1—4)

Написание очерка стало возможным благодаря многолетней работе автора в Институте востоковедения Российской Академии наук под руководством выдающегося ассириолога доктора ист. наук И. М. Дьяконова (1915—1999).

Автор признателен своим коллегам: доктору филол. наук В. А. Лившицу, кандидату филол. наук И. М. Дунаевской, доктору филол. наук И. Т. Каневой, Н. В. Козловой, доктору ист. наук Н. В. Козыревой, доктору ист. наук В. А. Якобсону, А. С. Четверухину за постоянные консультации.

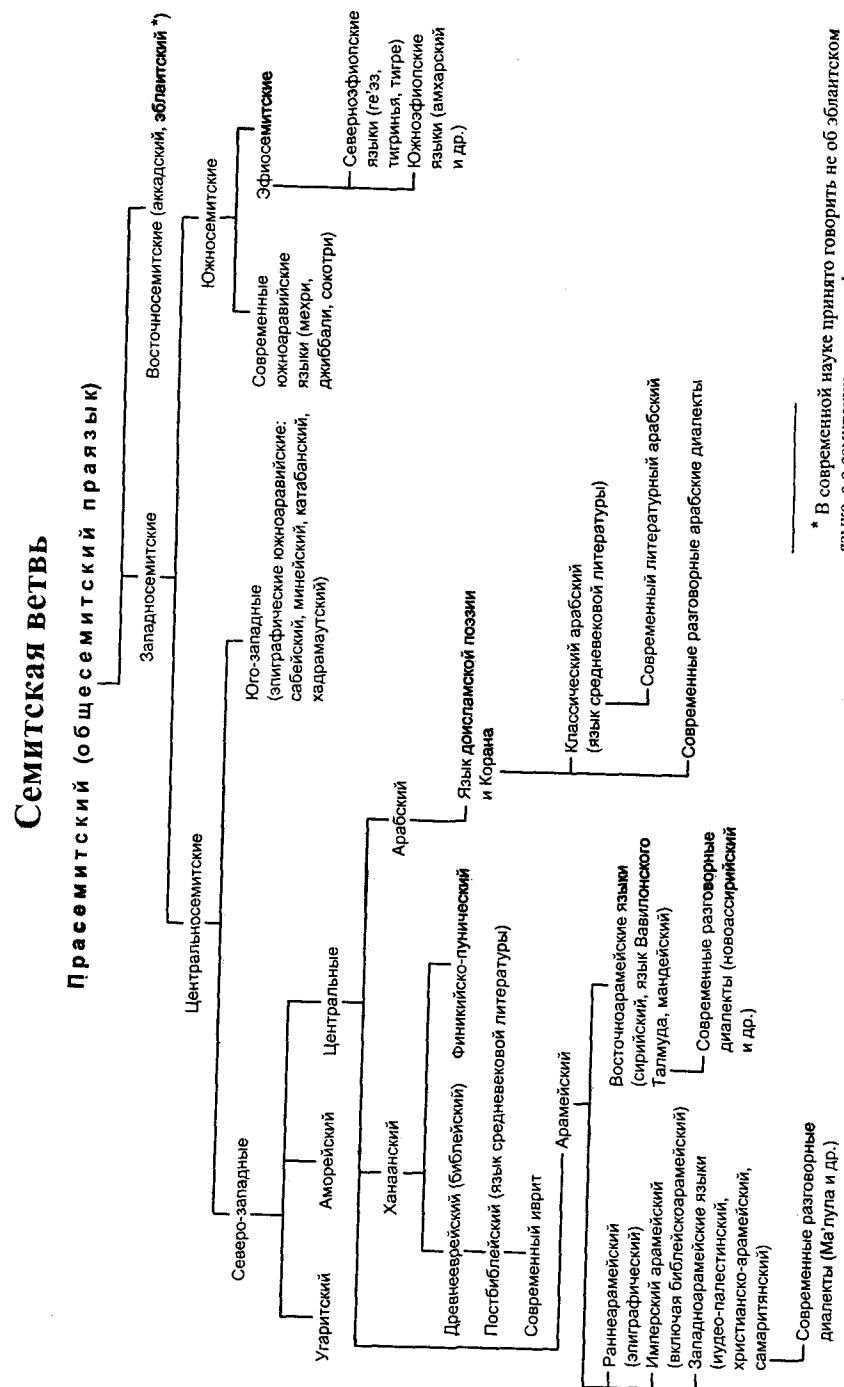
Автор благодарен лаборанту сектора Древнего Востока Л. А. Мочаловой за многолетнюю техническую помощь.

Особую благодарность автор приносит кандидату филол. наук Л. Е. Когану за ценнейшие замечания и исправления.

Глубокую признательность автор выражает Л. М. Головлевой, взявшей на себя труд прочесть рукопись и сделать ряд полезных замечаний, и кандидату филол. наук А. В. Немировской, много содействовавшей подготовке рукописи к печати.

§ 1. Родственные связи аккадского языка

- а** 1. Аккадский язык — древнейший из письменно зафиксированных семитских языков. Семитские языки образуют семитскую ветвь афразийской семьи языков.
- б** 2. Афразийская семья языков включает следующие ветви (общеафразийский язык около 10 000—8500 лет до н. э.):
- Омотская ветвь (общеомотский язык 8500—7500 лет до н. э.). Иногда считается западной подветвью кушитской ветви. — Эфиопия.
 - Кушитская ветвь (общекушитский язык 7000—6000 лет до н. э.) — Судан, Эфиопия, Джибути, Сомали, Кения, Танзания.
 - Чадская ветвь (общечадский язык 6000—5000 лет до н. э.) — Судан, Чад, Нигер, Нигерия, Камерун, Того, Бенин, Гана.
 - Семитская ветвь (общесемитский язык 6000—5000 лет до н. э.) — от Средней Азии и Месопотамии до Атлантического океана.
 - Ливийско-гуанчская ветвь (общеливийско-гуанчский язык 4000—3000 лет до н. э.) — Египет, Ливия, Тунис, Марокко, Алжир, Канарские о-ва (языки аборигенов вымерли в XV—XVII вв.), Мавритания, Сенегал, Мали, Нигер. Ливийскую подветвь называют также берберо-ливийской.
 - Египетская ветвь (протоегипетский язык 4000—3000 лет до н. э.). Последний представитель ветви — коптский язык — в настоящее время используется в богослужении коптской церкви.
- Афразийские языки делятся на языки древней, средней и поздней ступени по степени их отдаленности от общего праязыка той или иной ветви.
- в** 3. Ниже приведена классификация семитских языков, заимствованная с некоторыми дополнениями из работы: *Hetzron R. La division des langues sémitiques // Actes du Premier Congrès International de Linguistique Sémitique et Chamito-Sémitique. Paris 16—19 juillet 1969 / Eds.: André Caquot, David Cohen. The Hague; Paris; Mouton, 1974. P. 181—194.*



г 4. Семитские языки, флективные по своей грамматической структуре, отличаются тем, что в них лексическое значение слова связано с твердой последовательностью (т. н. корнем) обычно из трех, реже — из двух, четырех, пяти согласных (т. н. корневых или радикалов). В аккадской грамматике В. фон Зодена в корень слова включен т. н. корневой гласный, который может быть кратким (например, *šbat, *pqid, *prus) или долгим (например, *kūn, *klā, *bnī). Так, корень *prus выражает в аккадском понятие «отрезания», а различные аффиксы и окончания уточняют это значение: 'prus 'он отрезал', p^ār's^{um} 'отрезающий' и т. д.

§ 2. История развития аккадского языка

а 1. Аккадский язык — представитель восточной группы семитских языков. Этимологический анализ терминов материальной и социальной культуры показал, что восточносемитский обособился от общесемитского праязыка около XXXIII в. до н. э. К этому времени можно отнести переселение восточных семитов в Месопотамию. Протосемитские племена были не только кочевыми скотоводами, но занимались также подсобным земледелием. На территории Месопотамии семиты столкнулись с несколькими этносами, главным из которых были шумеры. По-видимому, это были основные создатели развитой цивилизации Месопотамии той поры. Шумеры восприняли у семитов некоторые термины, из них наиболее известны NA.GAD < акк. nāqidu(m) 'главный пастух', DAM.GĀR < акк. tamkāru(m) 'странствующий торговец', PA.4.ŠEŠ < акк. pašīšu(m) 'жрец' (букв.: 'помазанный', § 37e). Аккадцы же заимствовали многие достижения высокоразвитой шумерской культуры, прежде всего письменность, а также многие слова и термины. Так, наиболее полный словарь аккадского языка CAD (§ 46) в изданных к настоящему времени томах содержит около 13 630 лексем, из которых приблизительно 980 заимствований из шумерского языка (Edzard D. O. Sumerian Grammar. Leiden; Boston, 2003. P. 178).

Под влиянием шумерского аккадский язык претерпел ряд изменений в области синтаксиса. Так, исконный семитский порядок слов в предложении со сказуемым на первом месте встречается преимущественно в аккадской поэзии и в сложных именах собственных, представляющих собой по структуре целые предложения. В других аккадских текстах, в том числе в старейших из дошедших до нас, сказуемое обычно занимает последнее место в предложении, как в шумерском языке.

б 2. В старой научной литературе аккадский язык именовали ассиرو-вавилонским или вавилоно-ассирийским языком, но «аккадский язык»

(*Akkadû(m)*) — название, бытовавшее среди самих носителей языка. Произошло оно от г. Аккад(e) — столицы государства Аккад (XXIV—XXII вв. до н. э.), точная локализация которого до сих пор не установлена.

в 3. Наиболее ранние аккадские тексты относятся к XXIV в. до н. э. (аккадские имена собственные встречаются в шумерских текстах XXVI в. до н. э.), самые поздние относятся к I в. н. э. Количество текстов исчисляется сотнями тысяч и продолжает увеличиваться по мере развертывания археологических работ.

г 4. Время исчезновения аккадского как живого языка определить трудно. Уже с начала I тыс. до н. э. в аккадских текстах прослеживается влияние арамейского языка, ставшего к середине этого тысячелетия фактически разговорным языком Месопотамии. Однако еще в конце III—начале II в. до н. э. частные письма писались на аккадском языке. А судя по греко-вавилонским табличкам, в которых аккадский текст записан клинописью и дана его транскрипция греческими буквами, аккадский язык был понятен еще в конце II—начале I в. до н. э. В дальнейшем на многие столетия аккадский язык был забыт и заново «открыт» в XIX в. после дешифровки аккадской клинописи (см.: *Гордон С. Г. Забытые письмена*. Санкт-Петербург, 2002).

д 5. В настоящее время выделяют несколько ступеней развития аккадского языка, в целом совпадающих с определенными этапами политической истории Месопотамии. Древнейшая ступень — староаккадский диалект (2500—1950 гг. до н. э.). Позднее наблюдается бытование двух диалектов: вавилонского и ассирийского. Вавилонский диалект делится на четыре ступени, ассирийский — на три. В научной литературе эти ступени также называют диалектами. Выделяют и особые литературные диалекты.

е 6. Аккадским как письменным языком многие столетия пользовались далеко за пределами собственно Вавилонии и Ассирии: в Мари, Эламе, Нузи, Митанни, Угарите, Эмаре, Алалахе, Хеттском царстве, Урарту и др. При этом аккадский язык обычно подвергался значительному воздействию местных языков, что вело к образованию многочисленных периферийных аккадских диалектов.

В середине 2-го тыс. до н. э. значение аккадского языка как языка международного общения было особенно велико. Правители Вавилонии, Митанни, ханаанских городов-государств на территориях Сирии, Финикии и Палестины общались с египетскими фараонами XVIII династии (1580—1314 гг. до н. э.) Аменхотепом III, Аменхотепом IV (Эхнатон) и их ближайшими преемниками на аккадском языке. Об этом свидетельствуют письма из дипломатического архива египетских фараонов в г. Ахетатон (ныне городище Эль-Амарна).

Основные аккадские диалекты

Название диалекта	Период	Основные виды текстов	Общие замечания
1. Старо-вавилонский (стВ)	ок. 2500—1950 гг. до н. э.	Многочисленные аккадские имена собственные в шумерских текстах; хозяйственные, административные, правовые документы; царские надписи, напр. «Обелиск Маннитушу»; письма; школьные тексты; почитательные надписи; религиозные тексты; литературные памятники, в том числе любовная песнь.	Некоторые исследователи полагают, что стВ акк заканчивается с эпохой династии Саргона I (2316—? гг. до н. э.), а аккадский язык времени III династии Ура (2112—1997 гг. до н. э.) — это арамейский стВ.
II. Вавилонские диалекты			
1. Старо-вавилонский (стВ)	ок. 1950—1530 гг. до н. э. (до конца I вав. династии)	Письма; документы; литературные произведения; царские надписи; законодательные тексты; Законы из Эцинуны, законодательная часть Законов Хаммурапи; тексты предсказаний (omina).	Выделяется ряд территориальных диалектов — североавилонский, южноавилонский и диалект р-на р. Диялы, — имеющих незначительные различия. стВ считался в более поздние периоды языком классического образца, в котором сохранились наиболее «правильные» грамматические формы. В настоящее время стВ берется за основу при описании грамматики аккадского языка. К стВ периоду относится диалект писем из огромного царского архива (более 20 тыс. клинописных табличек) в Мари (совр. Телль-Харири, около г. Абу-Кемаль в Сирии).
2. Средне-вавилонский (срВ)	ок. 1500—1000 гг. до н. э. (в основном приходится на период правления касситской династии в Вавилоне)	Письма; документы; надписи на межевых камнях (кудурру); царские надписи (в том числе среднеассирийских царей, в частности Тиглатпаласара I, 1115—1077 гг. до н. э.); литературные тексты (часто в более поздних ассирийских копиях).	Отпадение мимации; отпадение падежных окончаний (конец периода); различные ассризмозы в текстах из Ассирии.
3. Ново-вавилонский (нВ)	ок. 1000—625 гг. до н. э.	Письма, контракты, административные документы.	Дальнейшее отпадение гласных окончаний; прослеживается влияние арамейского языка.

4. Поздне-вавилонский (пВ)	ок. 625 г. до н. э.—начало I в. н. э. (период правления династий халдеев, персов, Селевкидов и Аршакидов)	Царские надписи, письма, хозяйственные документы, астрологические тексты.	Сильное влияние арамейского языка. Границы между пВ и пВ размыты. В царских надписях, особенно халдеев, например, Навуходоносора II (605—562 гг. до н. э.), наблюдаются тщетные попытки возродить языковые и стилистические нормы древних текстов.
III. Ассирийские диалекты			
1. Старо-ассирийский (стА)	ок. 1950—1750 гг. до н. э.	Письма и документы из ассирийских торговых колоний в Малой Азии, в основном из Канниша (современное городище Кюль-Тепе в Каппадокии, Восточная Турция; около 21 тыс. текстов); записанные и несколько царских надписей из г. Ашшура.	Незначительные диалектные различия между языком текстов из г. Ашшура и языком текстов из его колоний.
2. Средне-ассирийский (срА)	ок. 1500—1000 гг. до н. э.	Письма; документы; Среднеассирийские законы; дворцовые и гаремные указы среднеассирийских царей; ритуальные тексты (основная часть царских надписей написана на срВ).	Более консервативен, чем срВ; прослеживаются незначительные вавилонизмы.
3. Ново-ассирийский (нА)	ок. 1000—600 гг. до н. э.	Письма; соглашения; царские надписи ряда предшественников Саргона II (721—705 гг. до н. э.), например, Ашшур-нацир-апли II (883—859 гг. до н. э.); некоторые литературные и религиозные тексты.	Постепенное падение падежных окончаний; с VII в. до н. э. прослеживается влияние арамейского языка. Прежде всего в документах; нА характеризуется многочисленными инновациями.
IV. Литературные диалекты (относятся к вавилонским диалектам)			
1. Гимно-эпический (г-эп)	Современен стВ (1950—1530 гг. до н. э.)	Поэтические произведения; вводная и заключительная части Законов Хаммурапи.	Многочисленные грамматические архаизмы; наблюдаются примеры преднамеренной архаизации.
2. Младовавилонский / стандартный вавилонский (млВ)	2-я пол. II тыс.—I тыс. до н. э.	Многочисленные литературные тексты из Вавлонии и Ассирии; царские надписи из Ассирии, прежде всего царей из династии Саргона II (VIII—VII вв. до н. э.); многочисленные школьные тексты. На млВ дошли поэма Елшма еш «Когда наверху» и наиболее полная версия Эпоса о Гильгамеше, обнаруженные в библиотеке ассирийского царя Ашшурбанипала (668—635/27 гг. до н. э.).	Явная ориентация на стВ, иногда на г-эп. Прослеживается влияние разговорных аккадских диалектов (срВ, нВ, пВ, срА, нА).

§ 3. Письмо

а 1. Аккадцы заимствовали письменность и писчий материал у шумеров. Наиболее удобным и доступным материалом для письма были таблички из сырой глины, размеры которых варьировались от 2×2 до 30×30 см. После написания текста табличка высушивалась и, если предполагалось длительное хранение, обжигалась. Писали заостренной тростниковой или деревянной палочкой. На древнейших табличках (одна из самых древних находится в Государственном Эрмитаже) письменные знаки еще имеют вид рисунка. Предметы вполне узнаваемы: рыба, голова быка, рука, нога, колышек, плуг и т. д. Знаки вскоре утратили свой первоначальный облик: так, кривая линия стала заменяться двумя прямыми, стоящими под углом. Знаки стали не рисоваться, а оттискиваться углом палочки, образуя на глине комбинации клиновидных углублений (т. е. клиньев) — отсюда название «клинопись». К началу 2-го тыс. до н. э. число клинописных знаков сократилось приблизительно до 600.

Примечания:

¹ Предполагают, что шумеры, в свою очередь, заимствовали письменность у народа, населявшего Двуречье до них.

² Глиняные клинописные документы могли также иметь форму цилиндра, призмы, конуса, бочонка.

³ Обнаружены клинописные тексты, высеченные на камне, выгравированные на металле, оттиснутые на изделиях керамики, прорисованные на деревянных дощечках, покрытых воском. В ср/пВ засвидетельствован термин *mihištu, mihiš/lu* (§ 20д) '(высеченный на камне?), клинообразный) письменный знак'.

⁴ Цифры первоначально имели вид больших и малых кружков и полукружков. В дальнейшем полукружки стали заменять вертикальными клиньями, малые кружки — угловыми клиньями, большие кружки — комбинациями из 3—4 чаще всего косых клиньев, см. обозначения чисел 1, 60, 10, 3600 (§ 47).

б 2. Внешняя форма клинописи за время существования аккадского языка претерпевала различные изменения. Наиболее аккуратный и упорядоченный из клинописных почерков — новоассирийский (близок к среднеассирийскому), известный довольно широко по монументальным надписям из дворцов ассирийских царей (надписи ассирийских царей IX—VIII вв. до н. э. есть, в частности, в Эрмитаже). В современных учебных пособиях по аккадскому языку именно этот почерк лежит в основе изучения клинописи.

в 3. В шумерском письме каждый знак передавал прежде всего одно или несколько понятий, которые в разговорном языке выражались одним или несколькими разноразными словами. Такой письменный знак называется идеограммой или логограммой. Лишь для передачи словоизменения, т. е. грамматических показателей, служебных слов или иноязычных имен собственных некоторые из этих же знаков могли употребляться, как в ребусе, и для передачи просто звукосоче-

таний, заимствованных из одного или нескольких звучаний определенной логограммы, но без всякой связи со значением слов, выражаемых этой логограммой, иначе говоря, такие знаки могли употребляться не только в качестве логограмм, но и в качестве с и л л а б о г р а м м. Силлабограмма могла передавать сочетание одного или двух согласных с гласными (С+Г, Г+С, С+Г+С, С+Г+С+Г, но чаще всего С+Г) или же один гласный (Г).

4. Аккадцы, заимствовав шумерскую письменность, добавили некоторые новые принципы. Так, любое шумерское слово или выражение (т. н. шумерограмма) может использоваться в аккадском тексте, но читаться не по-шумерски, а по-аккадски, являясь г е т е р о г р а м м о й аккадского слова (словоформы).

Клинописный знак	Шумерское слово (идеограмма, логограмма)	Аккадское слово (гетерограмма)	Лексическое значение	Слоговое значение (силлабограмма)
𒀭	AN	<i>šamū</i>	небо	an
	DINGIR	<i>ilum</i>	бог	

В отличие от шумерского письма в аккадской клинописи силлабограммы используются для передачи не только грамматических показателей, служебных и иноязычных слов. Любые слова могут и обычно пишутся фонетически, т. е. одними силлабограммами. Вырабатываются новые силлабограммы как на основе шумерских чтений логограмм, так и на основе их аккадских чтений, возникающих при их гетерографическом употреблении в аккадском тексте, например, 𒀭 шум. KUR ('гора', 'чужая страна') получает не только силлабографическое чтение *kur*, но и *šadlīt*, *madlīt* в соответствии с акк. *šadū(m)* 'гора', *mātu(m)* 'страна'. Появляются силлабограммы для специфически аккадских фонем. Из логографических чтений все шире выводятся силлабограммы, передающие закрытый слог типа *aglq/k*, *idlīt*, *uzš/s* и т. д., а также типа *dal*, *šar*, *diblp*, *gublp* и т. д. В закрытых слогах конечные звонкие, эмфатические и глухие согласные не различаются. При этом существуют следующие правила:

1) Слог, начинающийся с согласного и заканчивающийся согласным, может писаться либо одним знаком — силлабограммой (например, *dal*, *šar*), либо двумя (*da-al*, *ša-ar*). Чтение в обоих случаях тождественно.

2) Слог с долгим гласным выписывается либо так же, как и слог с кратким гласным, т. е. одним знаком *mi* = [mi], [mī], *ba* = [ba], [bā], либо с добавлением знака для соответствующего гласного: *mi-u* = [mī], *ba-a* = [bā].

3) Перед или после гетерограммы либо силлабограммы может быть выписан т. н. фонетический комплемент. Фонетический комплемент при гетерограмме — это первый или последний знак того аккадского написания, которое могло бы заменить гетерограмму, если бы слово было написано целиком силлабограммами: KUR^u = *šadū* 'гора' (в отличие от KUR = *mātu* 'страна'). Фонетический комплемент при силлабограмме — это знак, уточняющий выбор словового значения знака, перед которым или после которого он поставлен: *ak-šud^{ud}* 'я захватил', *am-^{qu}qut* 'я упал'.

4) Так же как и в шумерской письменности, применяются детерминативы — непроизносимые знаки, характеризующие категорию понятий, к которой относится данное слово. Чаще всего они употребляются при гетерограммах и именах собственных, иногда появляются при словах, написанных слоговым образом. Детерминативы не читаются и ставятся перед, реже — после соответствующего слова: dingir GIŠ.BAR (*gīru(m)*), млВ *girru* 'Гира (бог огня), огонь', млВ *zi-i-bi^{mušen}* 'коршуны'.

5) Набор силлабограмм аккадской клинописи недостаточен для недвусмысленного различения всех наличных в языке фонем в любом контексте; так различаются сочетания *ba* и *pa*, но не различаются сочетания *bu* и *pu* (пишутся одной и той же силлабограммой), а также *ib*, *eb*, *ip*, *ep* и многие другие. Дифференциация силлабограмм для разных согласных фонем с течением времени разрабатывалась, но так и не стала полностью последовательной. Без привлечения данных сравнительно-исторической этимологии, а также данных словоизменения в самом аккадском языке действительный фонематический состав отдельных слов и форм установить невозможно.

Примечание. Подробнее об аккадском письме см.: [Дьяконов 1991: 71—74] (§ 4а).

д 5. Некоторые основные правила аккадского правописания:





1) В аккадской письменности, как правило, не было интервалов между отдельными словами и не употреблялись словоразделители. В стА иногда встречается словоразделитель в виде наклонного клина (𐎗) или двух наклонных полуклиньев (𐎗𐎗).

2) Дробный перенос слова, как правило, не допускался.

3) Изредка в аккадской письменности употреблялись лигатуры: *Aš-šur* (имя бога) обычно писали 𐎗𐎗𐎗𐎗 вместо 𐎗𐎗𐎗𐎗.

4) Гласный слога, как правило, не отрывался от его согласного, а выписывался вместе с ним одним знаком. Это правило иногда нарушалось, например, при написании суффиксального местоимения *-am* 'мне' (§ 28, 58): *iš-pur-am* / *iš-pu-ra-am* 'он послал мне'.

е 6. Транслитерация и транскрипция аккадских текстов передаются латинскими буквами.

Транслитерация передает чтение знаков клинописного текста. Гетерограммы пишутся прописными буквами или выделяются особым шрифтом. Между знаками одной гетерограммы ставятся точки. Силлабограммы пишутся строчными буквами. Силлабограммы одного слова соединяются дефисами. Одна и та же силлабограмма могла обозначаться различными клинописными знаками. Чтобы было ясно, какой знак имеется в виду, используется система транслитерации выдающегося французского ассириолога и шумеролога Ф. Тюро-Данжена (1872—1944). Эта система сводится к следующему. Клинописные знаки, обозначающие одну и ту же силлабограмму, располагаются в порядке частоты их употребления в данном фонетическом значении. Если силлабограмма обозначается первым знаком в ряду, она не имеет никакой диакритики, если обозначается вторым знаком, она маркируется «острым» ударением (´), обозначенная третьим знаком силлабограмма маркируется «тупым» ударением (˘), а начиная с четвертого знака, силлабограмма имеет нумерацию. В современных транслитерациях в первых трех случаях силлабограммы также нередко нумеруются:  *balba*₁;  *bálba*₂;  *bàlba*₃;  *ba*₄ и т. д.



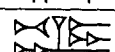

Транскрипция пытается наиболее точно передать звучание слова. Слова пишутся слитно, при этом обозначается долгота гласных, редко отмечаемая в тексте на самом деле, и удвоение согласных, также часто опускаемое на письме. Гетерограммы обычно заменяются соответствующими аккадскими словами:























Транслитерация	Транскрипция	Перевод
г-эп (3X) АМА <i>ra-bi-tum</i>	<i>umtum rabítum</i>	'великая мать'






ж 7. Детерминативы и фонетические комплементы отмечаются только в транслитерации. Детерминативы обычно, а фонетические комплементы иногда пишутся над строкой. Если они пишутся в строке, то помещаются в круглые скобки. Фонетический комплемент может просто присоединяться к гетерограмме через дефис.

Примечание. Подробнее о принципах транслитерации и транскрипции аккадской клинописи см.: [Липин 1964: 15—18] (§ 4а).

Основные детерминативы

	2	после существительных в дв. числе
	<i>àm</i>	(шум. глагольная связка 3 л. ед. ч.) после чисел
	<i>anše/u</i>	(шум. 'осел') перед названиями верховых и выючных животных
	<i>d, dingir</i>	(DINGIR шум. 'бог') перед именами богов

	<i>diš, l. m, p</i>	(DIŠ шум. числительное 'один', <i>m</i> от лат. <i>masculinum</i> , <i>p</i> от лат. <i>persona</i>) перед именами мужчин
	<i>dug</i>	(шум. 'горшок', 'сосуд') перед названиями сосудов
	<i>gi</i>	(шум. 'тростник') перед названиями тростников и изделиями из тростника
	<i>giš</i>	(шум. 'дерево') перед названиями деревянных предметов или объектов, связанных с деревьями
	<i>hi-a / há</i>	(шум. 'смешанный', 'разный', 'разного сорта') указывает на то, что предшествующее имя стоит в форме мн. ч.
	<i>íd, i7</i>	(шум. 'река') перед названиями рек и каналов
	<i>iti/itu</i>	(шум. 'месяц') перед названиями месяцев
	<i>kam</i>	(шум. показатель родительного падежа -(a)k + глагольная связка 3 л. ед. ч. -am) после порядковых числительных
	<i>kám</i>	(шум. показатель родительного падежа -(a)k + глагольная связка 3 л. ед. ч. -am) после порядковых числительных
	<i>ki</i>	(шум. 'земля', 'место') после названий населенных пунктов
	<i>ku₆</i>	(шум. 'рыба') после названий рыб
	<i>kur</i>	(шум. 'чужая страна', 'гора') перед названиями стран и гор
	<i>kuš</i>	(шум. 'кожа') перед названиями изделий из кожи
	<i>lú</i>	(шум. 'человек') перед этнонимами и названиями мужских профессий
	<i>meš, me</i>	(шум. глагольная связка 3 л. мн. ч.) указывает на то, что предшествующее имя стоит в форме мн. ч.
	<i>munus, f</i>	(MUNUS шум. 'женщина', <i>f</i> от лат. <i>femininum</i>) перед именами женщин и названиями женских профессий
	<i>mul</i>	(шум. 'звезда') перед названиями небесных тел
	<i>mušen</i>	(шум. 'птица') после названий птиц
	<i>na₄</i>	(шум. 'камень') перед названиями камней и предметами из камня
	<i>sar</i>	(шум. 'зелень', 'трава', 'овощ') после названий овощей
	<i>ta-àm</i>	(шум. показатель аблатива (исходного падежа) <i>ta-</i> + глагольная связка 3 л. ед. ч. -am) после чисел, выражает дистрибутивные отношения
	<i>túg</i>	(шум. 'одежда') перед названиями материй и предметов одежды

	ú	(шум. 'растение') перед названиями растений
	udu	(шум. 'овца') перед обозначениями разновидностей овец и коз
	uru, iri	(шум. 'город') перед названиями поселений
	urudu	(шум. 'медь') перед названиями изделий из металла
	uzu	(шум. 'тело', 'плоть', 'мясо') перед названиями частей тела

§ 4. Избранная библиография

а 1. Грамматики

- Дьяконов И. М.* Языки древней Передней Азии. М., 1967. Гл. VI. С. 263—328.
- Дьяконов И. М.* Введение (Афразийские языки. § 1: Общие сведения); Аккадский язык // Языки Азии и Африки. IV/1. М., 1991. С. 5—16, 70—109.
- Липин Л. А.* Аккадский язык. М., 1964.
- Huehnergard J.* A Grammar of Akkadian // Harvard Semitic Studies. 45. Atlanta, Georgia, 1997.
- Reiner E.* A Linguistic Analysis of Akkadian. London; the Hague; Paris, 1966.
- Riemschneider K. K.* Lehrbuch des Akkadischen. Lpz., 1969.
- Soden W., von.* Grundriss der akkadischen Grammatik. 3, ergänzte Auflage unter Mitarbeit von W. R. Mayer // Analecta Orientalia. 33. Roma, 1995 (GAG).
- Ungnad A.* Grammatik des Akkadischen. Mit Übungsbuch (in Transkription). 3. Auflage. München, 1949.
- Ungnad A.* Grammatik des Akkadischen. Völlig neubearbeitet von L. Matouš. 5. Auflage. München, 1969; 1979.

б 2. Словари

- The Assyrian Dictionary. Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago; Glückstadt, 1956 ff. (CAD).
- Soden W., von.* Akkadisches Handwörterbuch. Wiesbaden, 1958—81 (AHw).
- Black J., George A., Postgate N.* A Concise Dictionary of Akkadian. Wiesbaden, 2000.

в 3. Сводь клинописных знаков

- Borger R.* Assyrisch-babylonische Zeichenliste // Alter Orient und Altes Testament. 33. Neukirchen-Vluyn, 1978; *Он же.* Mesopotamisches Zeichenlexikon // Alter Orient und Altes Testament. 305. Münster, 2004.
- Labat R.* Manuel d'épigraphie akkadienne. 5 ème édition par F. Malbran-Labat. Paris, 1976.

г 4. Хрестоматии

- Липин Л. А.* Аккадский (вавилонно-ассирийский) язык. Вып. I. Хрестоматия с таблицами знаков. Изд-во Ленинградского ун-та, 1957 (таблицы знаков устарели).
- Borger R.* Babylonisch-assyrische Lesestücke. N. I—III. Roma, 1963.

3. Список сокращений

акк. <i>аккадский</i>	пасс. <i>пассивный</i>
араб. <i>арабский</i>	перф. <i>перфект</i>
арам. <i>арамейский</i>	пВ <i>позднеавиловский диалект</i>
арх. <i>архаический</i>	пор. <i>порода</i>
асс. <i>ассирийский диалект</i>	поэт. т. <i>поэтические тексты</i>
вав. <i>вавилонский диалект</i>	през. <i>презенс</i>
вин. п. <i>винительный падеж</i>	прек. <i>прекатив</i>
Г <i>гласный</i>	прет. <i>претерит</i>
гр. <i>група</i>	прил. <i>прилагательное</i>
греч. <i>греческий</i>	прич. <i>причастие</i>
г-эп <i>гимно-эпический диалект</i>	род. п. <i>родительный падеж</i>
дат. п. <i>дательный падеж</i>	С <i>согласный</i>
дв. ч. <i>двойственное число</i>	САЗ <i>Среднеассирийские законы</i>
евр. <i>древнееврейский</i>	срА <i>среднеассирийский диалект</i>
ед. ч. <i>единственное число</i>	ср. р. <i>средний род</i>
ж. р. <i>женский род</i>	срВ <i>среднеавиловский диалект</i>
ЗХ <i>Законы Хаммурапи</i>	стА <i>староассирийский диалект</i>
ЗЭ <i>Законы из Эшунны</i>	ст. абс. <i>статус абсолютус</i>
им. п. <i>именительный падеж</i>	стАкк <i>староаккадский диалект</i>
имп. <i>императив</i>	стат. <i>статив</i>
инф. <i>инфинитив</i>	стВ <i>старовавилонский диалект</i>
косв. п. <i>косвенный падеж</i>	ст. к. <i>статус конструктус</i>
л. <i>лицо</i>	ст. проном. <i>статус прономиналис</i>
лекс. <i>лексический</i>	ст. ректус <i>статус ректус</i>
лит. <i>литературный</i>	суф. местоим. <i>суффиксальное местоимение</i>
млВ <i>младовавилонский диалект</i>	суб. <i>субьюнктив</i>
мн. ч. <i>множественное число</i>	сущ. <i>существительное</i>
м. р. <i>мужской род</i>	угар. <i>угаритский</i>
нА <i>новоассирийский диалект</i>	цар. <i>царский</i>
нВ <i>новоавиловский диалект</i>	числит. <i>числительное</i>
об. (м. и ж.) р. <i>общий (мужской и женский) род</i>	шум. <i>шумерский</i>
отгл. прил. <i>отглагольное прилагательное</i>	PN <i>Personenname</i> (нем.), <i>personal name</i> (англ.), <i>имя собственное</i>
парад. <i>парадигма</i>	

Г. Х. КАПЛАН

Очерк грамматики аккадского языка

Научное издание

ISBN 5-85803-317-2

Корректор — Т. Г. Переплётчикова
Технический редактор — М. В. Вялкина

Издательство
«Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18

Для корреспонденции:
✉ 198152, Санкт-Петербург, а/я 111

Подписано в печать 17.07.2006. Формат 60×90 1/16
Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс»
Печать офсетная. Объем 14 печ. л. Тираж 500 экз.

Заказ № 3452

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ГУП Типография «Наука»
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12